

# Pensionipaev\_2026\_Pakkumus\_Nordic\_Beach\_OÜ

## 1. Pakkuja üldandmed:

|                                                                                                                   |                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pakkuja ärinimi                                                                                                   | Nordic Beach OÜ                                                                                                             |
| Pakkuja registrikood                                                                                              | 12649579                                                                                                                    |
| Pakkuja juriidiline aadress                                                                                       | Lõuka tn 6, Haabersti linnaosa, 13521<br>Tallinn, Harju maakond                                                             |
| Pakkuja esindaja lepingu allkirjastamisel                                                                         | Sander Kaus                                                                                                                 |
| Pakkuja kontaktisik/ volitatud isik lepingu täitmisel - nimi ning kontaktandmed (e-posti aadress, telefoninumber) | Kristian Daniel Esko<br><a href="mailto:kristian.daniel@terasbeach.ee">kristian.daniel@terasbeach.ee</a><br>+372 55 585 585 |

## 2. Kinnitus hankes osalemiseks

### 2.1 Nordic Beach OÜ-l:

ei ole maksuvõlga või on see ajatatud kehtiva õiguse kohaselt;  
ei ole algatatud pankroti- ega likvideerimismenetlust;  
on kehtiv registreering äriregistris.

2.2 Nordic Beach OÜ poolt tehtud pakkumine kehtib järgnevad 60 päeva.

## 3. Teenuse kirjeldus

### 3.1 Toimumiskoht - Teras Beach Tallinn, Lõuka 6.

Teras Beach Tallinn mahutab 200+ külalist, koos soovitud nõuetega (istekohad külalistele, väiksemad lisaruumid, toitlustusala, mittetolmav liiv.)

### 3.2 Hübriidülekande tehniline lahendus - LedZep OÜ.

Vastavalt väikehanke dokumendis välja toodud soovidele ning nõudmistele tagab LedZep OÜ korrektse tehnilise lahenduse ülekande ning salvestuse korraldamiseks. Majasiseselt on olemas piisav WiFi-võimekus esinejatele, tõlkidele ja tehnilisele meeskonnale.

### 3.3 Heli- ja pilditehnika - Strikken OÜ (heli) LedZep OÜ (pilt).

### 3.4 Tõlketehniline lahendus (viipe + sünkroon) - LedZep OÜ.

### 3.5 Ekraanid, kellad, esinejate tugi - LedZep OÜ.

### 3.6 Salvestus ja järeltootmine - LedZep OÜ.

Vastavalt nõuetele ning soovidel.

## Täpstused:

Nordic Beach OÜ tagab koostöös teenuspakkujatega:

1) Nordic Beach OÜ / LedZep OÜ tagavad: Stabiilse kaabelühenduse otseülekandeks (soovituslik minimaalne üleslaadimine 10 Mbps) või eraldi varuühenduse (nt mobiilne 4G/5G või teine liin) + on olemas piisav WiFi-võimekus esinejatele, tõlkidele ja tehnilisele meeskonnale.

2) LedZep OÜ tagab: Tehnilise inventari, mis võimaldab otseülekande näitamist ja läbiviimise võimalust Vimeo keskkonnas, kus on olemas ka Q&A koht.

3) LedZep OÜ tagab: Heli ja pildi nii veebikeskkonnas kui kohapeal (kohapeal slaidid, veebis nii esineja kui slaidid).

4) LedZep OÜ tagab: mitme kohapealse ekraani/teleri olemasolu, et nähtavus kõigile pealtvaatajatele oleks tagatud.

nii veebi kui ka kohapealse viipekeele- ja sünkroontõlke toimimise ja selleks teeb koostööd tõlketeenust osutavate asutustega. Nii sünkroontõlke kui ka viipekeele tõlketeenust pakkuja ise ei osuta, see ei ole väikehanke esemeks ega kuulu hinna sisse.

5) Ledzep OÜ/Strikken OÜ/Nordic Beach OÜ ja vastavtõ teenuspakkuja tagavad:

Viipekeeletõlget tehakse paaristõlkena ja tõlgid viibivad toimumiskohas. Tõlgid võivad viibida on esinejate poole selja või küljega, tõlk teeb tõlkimiseks ettevalmistustööd ja seetõttu ei ole vahetult esinejate nägemine nii oluline. Juhul kui kohapeale tuleb ka vaegkuuljaid, siis peavad tõlgid saalis asetsema nii, et nad oleksid hästi nähtavad tõlke vajajatele.

Viipekeeletõlkidele on vajalik eraldi kaamera olemasolu veebiülekanne jaoks. Enne üritust soovivad viipekeeletõlgid teha ka heli- ja kaameraproovid.

Sünkroontõlget tehakse kaugtõlkena seega tõlk ei tule toimumiskoha ruumidesse, vaid teeb tõlget distantsilt kasutades selleks tarkvara, mis toetab mitut helikanalit. Saalis sünkroontõlget soovijad kuulavad seda kas oma nutitelefoni ja isiklike kõrvaklappide kaudu või nad saavad sünkroontõlke vastuvõtjad (kõrvaklapid).

6) LedZep OÜ tagab: pealtvaatajatele kella kuvamise võimaluse slaididel, et nad näeksid kui palju on jäänud ülekande alguseni/jätkumiseni.

7) LedZep OÜ tagab: esinejatele kella kuvamise võimaluse, et nad näeksid kui palju aega on neil veel jäänud kõnelema (kell tiksus nulli ja kui aeg on läbi, siis näitab ka kui palju on üle läinud).

8) LedZep OÜ tagab: esinejatele eraldi ekraani lava ette, mis võimaldab neil enda märkmeid/slaide vaadata ning samal ajal ringi liikuda.

9) LedZep OÜ tagab: hankijapoolsete slaidide/videote näitamise.

10) Strikken OÜ tagab: 9 rinnamikrofoni ja 3 käsikrofonit olemasolu

11) LedZep OÜ tagab: Võimekuse kuvada veebis ja kohapeal erinevat ekraanipilti, et kohapealsetele pealtvaatajatele pakkuja paar boonust, mida veebis ei kuvata.

#### **4. Tehniline suutlikkus ja riskijuhtimine**

##### **Riskijuhtimine ja varulahendused**

Pakkujal on hübriidürituste tehniliseks teenindamiseks läbimõeldud riskijuhtimise lahendus, mis tagab ürituse katkematu ja kvaliteetse läbiviimise.

##### **Interneti- ja otseülekanne riskid:**

Ürituse toimumiskohas kasutatakse stabiilset kaabelühendust otseülekanneks ning paralleelselt on tagatud sõltumatu varuühendus (4G). Otseülekanne tõrke korral toimub kohene ümberlülitus varuühendusele.

##### **Heli- ja pilditehnika riskid:**

Kriitiliste tehniliste komponentide (mikrofonid, kaamerad, signaaliahel) puhul kasutatakse varuseadmeid. Tehniline meeskond jälgib ülekannet ja kohapealset heli- ning pildikvaliteeti kogu ürituse vältel ning reageerib tõrgetele viivitamatult.

**Tõlketeenuse katkestused:**

Sünkroon- ja viipekeele tõlkemise korral tehakse koostööd tõlketeenuse osutajaga probleemide kiireks lahendamiseks. Vajadusel informeeritakse osalejaid ajutisest tõrkest ning taastatakse teenus esimesel võimalusel.

**Vastutavad isikud ja otsustusahel:**

Ürituse ajal vastutab tehnilise video/ülekanne/salvestuse lahenduse toimimise eest tehniline projektijuht, Raiko Saadjärv (LedZep OÜ), kellel on õigus teha koheseid otsuseid tehniliste probleemide lahendamiseks ning kaasata vastava valdkonna spetsialiste. Helilahenduse eest vastutab Strikken OÜ professionaalne helitehnik.

**5. Meeskond & rollid**

Tehnilise projektijuhi roll: Kristian Daniel Esko (üld), Raiko Saadjärv (video/ülekanne/salvestus)

Helitehniline tugi: Strikken OÜ helitehnik

Pildirežissööri ja/või ülekanne operaatori roll: Raiko Saadjärv

Kohapealne tehniline tugi esinejatele (sh mikrofoni paigaldus ja esitusmaterjalide haldus): Strikken OÜ, Ledzep OÜ tehnikud.

**6. Varasem kogemus**

12.06.2025 - korraldatud ürituse kestvus 10+h, seminar + peoprogramm, ettevõttele Wise, külaliste arv 400. Üritusest tehti ülekanne ning salvestus kahe kaameraga. Lisaks võimaldasime 400-le külalisele võimeka internetiühenduse töötubadest osavõtmiseks: AI-ga töö tegemine, ülesannete täitmine.

Viimase 3 aasta jooksul oleme korraldanud koostöös klientidega ning koostööpartneritega üritusi 150-le või rohkem külalisele 10+ korral. Ettevõteteks: Playtech, Hype Agentuur, Protex Balti AS, Pristis AS jpt.

**7. Hinnapakumine**

| Kuluartikkel                                                                                                                     | Ühik | Ühiku hind | Ühiku arv | KOKKU (eurot) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------|-----------|---------------|
| Teras Beach privaatne hoone rent + ülesehitus 11.03                                                                              | 1    | 4800       | 1         | 4800          |
| Garderoobiteenus (2€ inimene)                                                                                                    | 1    | 2          | 200       | 400           |
| Tellinglava (6x3m+2x2m)                                                                                                          | 1    | 975        | 1         | 975           |
| Helitehnika 200 + külalisega (helitehnik kohapeal terve üritus, korraga laval kuni 8 inimest)                                    | 1    | 1870       | 1         | 1870          |
| Valgustehnika (eestvalgus lavale / dekoratiiv valgus laval                                                                       | 1    | 860        | 1         | 860           |
| Videotehnika LED ekraan 4.5 x 2.5, videotehnik kohapeal terve üritus / esineja monitor lavale / 85" lisa ekraanid lava külgedele | 1    | 2075       | 1         | 2075          |
| Ülekanne & salvestus üritusest (tehniline tugi kohapeal, videote montaaž pärast üritust. Ülesehitus ning mahavõtt)               | 1    | 6 131      | 1         | 5 951         |

|                                                                                                                                                        |          |            |           |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------|-----------|--------------------|
| <b>Q &amp; A platvorm Vimeo / 3 ülekannet:</b><br><b>1. tavaline, ilme tõlketa</b><br><b>2. viipetõlge</b><br><br><b>+ ülekanne Youtube platvormil</b> | <b>1</b> | <b>120</b> | <b>2</b>  | <b>240</b>         |
| <b>Kaugesineja lisamine üritusele</b>                                                                                                                  | <b>1</b> | <b>185</b> | <b>1</b>  | <b>185</b>         |
| <b>Kaugesinejaga testkõne</b>                                                                                                                          | <b>1</b> | <b>65</b>  | <b>1</b>  | <b>65</b>          |
| <b>Viipetõlke tehniline lahendus</b>                                                                                                                   | <b>1</b> | <b>215</b> | <b>1</b>  | <b>215</b>         |
| <b>1 monitor viipekeeletõlgile</b>                                                                                                                     | <b>1</b> | <b>15</b>  | <b>1</b>  | <b>15</b>          |
| <b>Pukklaud (25€ / tk)</b>                                                                                                                             | <b>1</b> | <b>25</b>  | <b>10</b> | <b>250</b>         |
| <b>Ootamatuste reserv (vajadusel lisatehnika: monitor/mikrofon/ekraan vms)</b>                                                                         | <b>1</b> | <b>300</b> | <b>1</b>  | <b>300</b>         |
| <b>Pakkumuse maksumus (ilma käibemaksuta)</b>                                                                                                          |          |            |           | <b>18 201 €</b>    |
| <b>Käibemaks:</b>                                                                                                                                      |          |            |           | <b>4 368.24 €</b>  |
| <b>Pakkumuse kogumaksumus (käibemaksuga)</b>                                                                                                           |          |            |           | <b>22 569.24 €</b> |

1. Kinnitame, et pakutav hind sisaldab kõiki tasusid ning pakkuja on teadlik, et tal ei ole õigust täiendavale tasule pakkumuse lähteülesande alusel tehtava töö eest.
2. Kinnitame, et pakkumus on jõus vähemalt väikehanke dokumendis märgitud tähtaja.
3. Kinnitame, et pakkuja on teadlik, et hankija ei kasuta arveldamises ettemaksu.
4. Kinnitame, et kasutame lepingu täitmisel keskkonnahoidlikke lahendusi.
5. Kinnitame, et oleme meeskonna komplekteerimisel järginud võrdse kohtlemise ja mitte diskrimineerimise põhimõtteid.
6. Kinnitame, et pakkuja on teadlik, et tal tuleb märkida pakkumuses, milline teave on pakkuja ärisaladus ja põhjendada seda ning selle nõude mittetäitmisel kannab pakkuja riisikot, et hankija avalikustab pakkumuse sisu, mida ei ole ärisaladuseks märgitud.